

Productos forestales no madereros de la Región del Maule



2013

Productos forestales no madereros de la Región del Maule

- **Autores**

José San Martín
Biólogo, Instituto de Biología Vegetal y Biotecnología.
Universidad de Talca.

Marisol Muñoz Villagra
Ingeniero Forestal, Facultad de Ciencias Forestales.
Universidad de Talca.

- **Crédito Fotografías:**

José San Martín
Marisol Muñoz Villagra

Inscripción N° del Registro de Propiedad Intelectual

ISBN:

Impresión: 500 ejemplares. Distribución gratuita.

Imprenta Contacto. Talca.

Esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente, sólo para propósitos educacionales y no comerciales, mencionando la fuente de origen.

Este documento ha sido financiado por el Fondo de Investigación del Bosque Nativo.

INDICE

Introducción	7
Especies con frutos comestibles	10
Arrayán (<i>Luma apiculata</i>)	11
Avellano (<i>Gevuina avellana</i>)	11
Boldo (<i>Peumus boldus</i>)	12
Chilco (<i>Fuchsia magellanica</i>)	12
Coile (<i>Lardizabala biternata</i>)	13
Copihue (<i>Lapageria rosea</i>)	14
Frutilla silvestre (<i>Fragaria chiloensis</i>)	14
Maqui (<i>Aristotelia chilensis</i>)	15
Michay (<i>Berberis actinacantha</i>)	15
Mora (<i>Rubus ulmifolius</i>)	16
Mosqueta (<i>Rosa rubiginosa</i>)	16
Murtilla (<i>Ugni molinae</i>)	17
Peumo (<i>Cryptocarya alba</i>)	17
Zarzaparrilla (<i>Ribes punctatum</i>)	18
Hongos comestibles	19
Changle (<i>Ramaria sp.</i>)	19
Dihueños o Quireños (<i>Cyttaria espinosae</i> , <i>C. berteroi</i>)	20
Gargal (<i>Grifola gargal</i>)	20
Loyo (<i>Boletus loyus</i>)	21
Morchella (<i>Morchella conica</i>)	21
Especies usadas para teñir	22
Barba de viejo (<i>Usnea sp.</i>)	23

Bollén (<i>Kageneckia oblonga</i>)	23
Canelo (<i>Drimys winteri</i>)	24
Coigüe (<i>Nothofagus dombeyi</i>)	24
Culén (<i>Otholobium glandulosum</i>)	25
Espino (<i>Acacia caven</i>)	25
Fuinque (<i>Lomatia ferruginea</i>)	26
Hualo (<i>Nothofagus glauca</i>)	26
Huingán (<i>Schinus polygamus</i>)	27
Laurel (<i>Laurelia sempervirens</i>)	28
Lingue (<i>Persea lingue</i>)	28
Litre (<i>Lithraea caustica</i>)	29
Matico (<i>Buddleja globosa</i>)	29
Mayo (<i>Sophora macrocarpa</i>)	30
Palqui (<i>Cestrum parqui</i>)	31
Patagua (<i>Crinodendron patagua</i>)	31
Piche (<i>Fabiana imbricata</i>)	32
Quillay (<i>Quillaja saponaria</i>)	32
Quilo (<i>Muehlenbeckia hastulata</i>)	33
Quintral (<i>Tristerix corymbosus</i>)	33
Radal (<i>Lomatia hirsuta</i>)	34
Relbún (<i>Galium hypocarpium</i>)	35
Roble (<i>Nothofagus obliqua</i>)	35
Romerillo (<i>Baccharis linearis</i>)	36
Trevo (<i>Retanilla trinervia</i>)	37
Especies usadas para cestería	38
Batro (<i>Typha angustifolia</i>)	39
Coiron (<i>Nassella chilensis</i>)	39
Colihue (<i>Chusquea culeou</i>)	40
Pitilla (<i>Phormium tenax</i>)	41
Sáuce Mimbre (<i>Salix viminalis</i>)	41
Totora (<i>Scirpus californicus</i>)	42
Voqui, Boqui (<i>Boquilla trifoliolata</i>)	42

Especies medicinales	44
Ajenjo (<i>Artemisia absinthium</i>)	46
Amor Seco, Trún, Pimpinela (<i>Acaena pinnatifida</i>)	46
Apio Silvestre (<i>Apium panul</i>)	47
Bailahuén (<i>Haplopappus taeda</i>)	47
Barraco (<i>Escallonia illinita</i>)	48
Borocoipo (<i>Myoschilos oblongum</i>)	49
Borraja (<i>Borago officinalis</i>)	49
Canchanlahue (<i>Centaurium cachanlahuen</i>)	50
Cedrón (<i>Aloysia citriodora</i>)	50
Cepa Caballo (<i>Acaena splendens</i>)	51
Cilantro de Campo (<i>Sanicula graveolens</i>)	51
Corcolén (<i>Azara integrifolia</i>)	52
Corontillo (<i>Escallonia pulverulenta</i>)	53
Culle (<i>Oxalis articulata</i>)	53
Éter (<i>Artemisia abrotanum</i>)	54
Hierba de San Pedro (<i>Tanacetum balsamita</i>)	54
Hierba de La Plata (<i>Equisetum bogotense</i>)	55
Hierba del Clavo (<i>Geum quellyon</i>)	55
Hierba del Paño (<i>Verbascum thapsus</i>)	56
Hierba del Pollo (<i>Polygonum aviculare</i>)	57
Hierba Dulce (<i>Calceolaria thyrsoiflora</i>)	57
Hierba Negra (<i>Mulinum spinosum</i>)	58
Hierba de San Juan (<i>Hypericum perforatum</i>)	58
Llantén (<i>Plantago major</i>)	59
Maitén (<i>Maytenus boaria</i>)	59
Manzanilla (<i>Matricaria recutita</i>)	60
Menta (<i>Mentha rotundifolia</i>)	60
Michay (<i>Berberis microphylla</i>)	61
Molle (<i>Schinus latifolius</i>)	62
Natre (<i>Solanum crispum</i>)	62
Ortiga (<i>Urtica dioica</i>)	63
Paico (<i>Dysphania ambrosioides</i>)	63
Paramela (<i>Adesmia emarginata</i>)	64
Perlilla (<i>Margyricarpus pinnatus</i>)	65
Pila Pila (<i>Modiola caroliniana</i>)	65

Poleo (<i>Mentha pulegium</i>)	66
Quinchamáli (<i>Quinchamalium chilense</i>)	66
Romero (<i>Rosmarinus officinalis</i>)	67
Ruda (<i>Ruta chalepensis</i>)	67
Salvia (<i>Salvia officinalis</i>)	68
Sanguinaria (<i>Polygonum sanguinaria</i>)	69
Té de Burro (<i>Balbisia gracilis</i>)	69
Toronjil Cuyano (<i>Marrubium vulgare</i>)	70
Toronjil (<i>Melisa officinalis</i>)	70
Índice de nombres comunes	72
Índice de nombres científicos	75

INTRODUCCION

Desde una perspectiva histórica, para los lugareños los bosques nativos han sido una fuente proveedora de madera, leña y carbón. Sin embargo, con el avance del conocimiento se ha establecido que los bosques, como el chileno, contienen una gran diversidad de especies y diferentes formas de crecimiento; entre ellas, árboles, arbustos, hierbas y trepadoras como la flor nacional o Copihue. Con una mirada multipropósito se descubre que el bosque tiene la capacidad de proporcionar variados productos, diferentes a la madera. El conjunto de estos recursos, con origen en el bosque y de sus especies asociadas, se denominan **productos forestales no madereros**.

De la información que, voluntariamente han aportado un conjunto de habitantes de 45 localidades de la Región del Maule, se ha constatado que los pobladores del medio rural aún se vinculan con el bosque a través de la colecta de hongos y frutos comestibles, recolección y uso de plantas apropiadas para realizar cestería o para utilizarlas en forma medicinal, otras se destinan al teñido de lanas y tejidos, o bien se dejan en el bosque para aprovechar su aptitud melífera. Se han considerado estos usos para clasificar las especies que se describen en este manual, cuyo propósito es difundir la información sobre el bosque nativo maulino y los productos forestales no madereros,

Para que el bosque pueda brindar todas sus bondades es necesario conocerlo, descubrirlo y cuidarlo. Aprovechar sus productos en forma sustentable significa que las futuras generaciones también podrán hacer uso de los mismos, tanto en cantidad como en calidad. Para ello es necesario que cada vez que se coseche un producto, se tomen las medidas para no sobreexplotar y no alterar mucho el ambiente, ya que de ello depende que las plantas se puedan seguir reproduciendo.

CONCEPTOS BASICOS

Para facilitar la comprensión de la información que se entrega en el manual, es necesario clarificar y precisar algunos conceptos como los señalados en los siguientes párrafos.

En general las diferentes plantas con las cuales se convive y que representan especies vegetales se les asigna un **nombre común** o vulgar con el cual, localmente, son conocidas. Sin embargo, este nombre que usa el idioma local o del país cambia de un área a otra o puede repetirse para especies diferentes. Es decir, es variable e inestable y se presta para confusión. En su lugar y para referirse exactamente a una determinada especie de planta o árbol, la ciencia usa el **nombre científico**, escrito en latín, el cual es aceptado en todo el mundo e independientemente del idioma de un país en particular, por lo cual es fijo, permanente y universal evitando confusiones. Este nombre científico se compone de dos palabras, género y especie, con significado diferente y escrito en latín.

Las especies de la vegetación de un país o región tienen un vínculo con el origen en la localidad y el área geográfica que ocupa. Así se habla de especie **endémica**, cuando crece exclusivamente en una región o país como Chile, por ejemplo el Boldo. Si la especie se distribuye naturalmente en Chile y en otros países, por ejemplo el Ciprés de la Cordillera, que también se encuentra en Argentina, entonces se trata de una especie **nativa**. Si su origen es otro país y crece bien en la nueva localidad es **introducida** como la Mora o Zarzamora cuyo origen es Europa y muy común en Chile Central.

Para la flora y fauna, existen **categorías de conservación**, atendiendo al estado en que se encuentran las poblaciones naturales. En este manual se hace alusión a las siguientes categorías adoptadas por el Comité de Clasificación de Especies del Ministerio del Medio Ambiente:

- **Extinguida o extinta:** cuando la especie no se ha encontrado en sus distribuciones habituales, por lo menos hace unos 50 años.
- **En peligro:** cuando hay escasos ejemplares en la naturaleza y presentan algún riesgo de extinción.
- **Vulnerable:** especies cuya existencia está amenazada y que podrían pasar a categoría En peligro.
- **Rara:** Son especies, que en forma natural son muy escasas o de distribución restringida.

Otro aspecto importante es la sexualidad de los individuos. Existen **flores masculinas** (sólo con estambres), **flores femeninas** (sólo con pistilos) y **flores perfectas o hermafroditas** (con estambres y pistilos juntos). Cuando una especie presenta flores femeninas y masculinas en un mismo ejemplar, se las denominan **monoicas**. Pero, cuando las flores femeninas se encuentran en algunos ejemplares y las masculinas están en otros individuos, entonces se les llama especies **dioicas**. También existen especies **polígamas**, que es cuando encontramos individuos con flores perfectas, además de masculinas o femeninas.

ESPECIES CON FRUTOS COMESTIBLES

En el bosque maulino se pueden encontrar frutos comestibles en especies herbáceas, arbustivas, trepadoras y en árboles. Cuando se consumen los frutos dentro del bosque, es importante dispersar allí mismo sus semillas para que las especies puedan regenerarse.

La colecta y comercialización de estos productos no madereros puede ser una importante fuente de ingresos para las comunidades aledañas al bosque. Lo importante es no agotar el recurso y para ello es necesario siempre dejar algunos frutos en los vegetales, de manera que puedan seguir reproduciéndose.

A continuación se describen las siguientes especies que se encuentran en los bosques del Maule y que sus frutos son apetecidos para el consumo humano:

1. Arrayán (*Luma apiculata*)
2. Avellano (*Gevuina avellana*)
3. Boldo (*Peumus boldus*)
4. Chilco (*Fuchsia magellanica*)
5. Coile (*Lardizabala biternata*)
6. Copihue (*Lapageria rosea*)
7. Frutilla silvestre (*Fragaria chiloensis*)
8. Maqui (*Aristotelia chilensis*)
9. Michay (*Berberis actinacantha*)
10. Mora (*Rubus ulmifolius*)
11. Mosqueta (*Rosa rubiginosa*)
12. Murtilla (*Ugni molinae*)
13. Peumo (*Cryptocarya alba*)
14. Zarzaparrilla (*Ribes punctatum*)

Arrayán (*Luma apiculata*)



Árbol nativo de Chile con presencia en Argentina. Típica es su corteza café-rojiza lo que da origen al nombre común de Palo Colorado. Es siempreverde, frecuente en el centro sur del país, asociado a matorral y bosques esclerófilos, bosques de Robles y Hualos de las cordilleras o de pantanos en quebradas. Florece en diciembre y los frutos blandos y negros maduran entre febrero y abril del año siguiente. Esta especie también se la considera medicinal, tintórea y su follaje decorativo se utiliza en arreglos florales. No tiene problemas de conservación.

Avellano (*Gevuina avellana*)



Árbol nativo con presencia en Chile y Argentina. Hojas de lámina grande y dividida (hoja compuesta), usada como ornamental.

Propio de los bosques nativos o chilenos de las cordilleras de la costa y de Los Andes. Florece de febrero a marzo en coincidencia con la madurez de los frutos del año anterior. Los frutos son buscados por sus semillas comestibles, en estado fresco, tostado o harina. Sus ramas son muy utilizadas para arreglos florales. No tiene problemas de conservación.

Boldo (*Peumus boldus*)



Árbol endémico, mantiene la hoja todo el año o siempreverde. Propio de ambientes secos como laderas de cerros, con resistencia a la sequía por lo cual la hoja es dura (esclerofilia). Florece en invierno (junio a agosto) y los frutos maduran en enero o verano del año siguiente. Los frutos se consumen en estado fresco con pulpa amarilla y dulce. Sus hojas tienen propiedades medicinales y también se usan para teñir lana. No tiene problemas de conservación.

Chilco (*Fuchsia magellanica*)

Arbusto nativo de Chile con presencia en Argentina. Crece a orilla de cursos de agua y quebradas húmedas de bosques cordilleranos. Por la belleza de su floración, que dura varios meses, tiene alto valor ornamental y sus frutos blandos son buscados para consumo en estado fresco. No tiene problemas de conservación.



Coile (*Lardizabala biternata*)



Planta trepadora, endémica de Chile, leñosa, de nombre común Coguilera. Crece en claros del bosque esclerófilo y también en la cordillera de la costa y precordillera andina. Poco frecuente en matorrales y bosque esclerófilo y de Robles y Hualos. Florece en invierno, de mayo a julio, y fructifica en enero del año siguiente. Los frutos con forma de pepinillos se colectan, comercializan y consumen en estado fresco por su sabor dulce. Los individuos presentan sexo separado (dioicos) llevando uno las flores masculinas y otros las flores femeninas que son los que forman frutos. No tiene problemas de conservación.

Copihue (*Lapageria rosea*)



Planta endémica de Chile. Trepadora perenne, de flores vistosas y representa la flor nacional del país. Propia del bosque semihúmedo y en quebradas. Florece de febrero a abril con frutos comestibles de abril a mayo. El fruto se conoce como Pepinillo. Está prohibida la extracción de plantas y flores desde el ambiente natural. Se permite la venta de flores cuando se cultivan en viveros registrados ante el Servicio Agrícola Ganadero. Abunda la planta de flores rojas y es muy escasa la de flores blancas.

Frutilla silvestre (*Fragaria chiloensis*)



Hierba nativa, perenne y rastrera, se encuentra en el piso y hojarasca en claros del bosque de Roble. Florece entre noviembre y diciembre, los frutos aromáticos de color blanco aparecen de

diciembre a enero del año siguiente. Normalmente por la cordillera andina se encuentra por sobre los 600 m de altitud hasta el límite del bosque. Escasa en la cordillera de la costa. Sin problemas de conservación.

Maqui (*Aristotelia chilensis*)



Árbol nativo, con presencia en Chile y Argentina. Parcialmente caducifolio, con flores entre octubre y noviembre y frutos maduros negros, blandos y jugosos en enero del año siguiente. Muy buscado por aves y el hombre. Unos individuos llevan flores masculinas (no dan frutos) y otros las flores femeninas (dan frutos), es decir, sexo separado o dioico. Se la considera tintórea y también medicinal. No tiene problemas de conservación.

Michay (*Berberis actinacantha*)



Arbustos siempreverdes, nativos y otros endémicos, con hojas de borde espinoso y la mayoría con espinas en la base. Las flores amarillas, se encuentran de agosto a septiembre y los frutos como pequeñas uvas en octubre a noviembre. Crecen en matorrales y rara vez en el interior del bosque. Se usa mucho para el teñido de lanas. No tiene problemas de conservación.

Mora (*Rubus ulmifolius*)



Planta semitrepadora, introducida en Chile para uso de cerco. Su origen es Europa y actualmente está asilvestrada. Florece de noviembre a diciembre, flores blancas y vistosas muy buscadas por abejas, por lo cual tiene valor melífero. Los frutos maduran en verano, de enero a marzo, con coloración negra y sabor dulce. Se colecta para consumo fresco y también se usa en la elaboración de mermeladas. El fruto se comercializa y exporta.

Mosqueta (*Rosa rubiginosa*)

Arbusto caducifolio, que pierde las hojas en el otoño. De origen europeo, por lo cual es introducida. En Chile, por el valle central y áreas de praderas, crecen dos especies: una de flores blancas entre Valparaíso y Santiago, *Rosa moschata*, y otra en la zona centro sur de flores rosadas, *Rosa rubiginosa*. Las flores se presentan de noviembre a enero y los frutos de enero a marzo. Se colectan los frutos para su comercialización y para la preparación de mermeladas.



Murtilla (*Ugni molinae*)



Arbusto nativo de Chile con presencia en Argentina. En la zona central es típico bajo el bosque de Hualo (*Nothofagus glauca*), con alturas de más de un metro. Florece de octubre a noviembre, los frutos maduran de enero a febrero y se colectan y comercializan en estado fresco. También se usa para preparar mermeladas. No tiene problemas de conservación.

Peumo (*Cryptocarya alba*)

Árbol endémico de Chile central, siempreverde. Crece en quebradas y forma bosques en mezcla con Litre (*Lithraea caustica*) y Boldo (*Peumus boldus*). Las flores son pequeñas y no



vistosas en los meses de noviembre a enero, con frutos maduros de febrero a abril del año siguiente. Los frutos por peso caen bajo la copa y se acumulan en el piso del bosque. Es buscado por el zorro. Para consumo humano el fruto debe previamente tratarse con ceniza caliente para eliminación del sabor astringente. También se utiliza como leña y para elaboración de carbón. Especie tintórea. No tiene problemas de conservación.

Zarzaparrilla (*Ribes punctatum*)



Arbusto nativo presente en Chile y Argentina. Siempreverde y hasta 1,5 m de altura. Crece bajo el bosque de Hualo, (*Nothofagus glauca*), o Roble (*Nothofagus obliqua*). Con flores en septiembre y frutos de noviembre a diciembre. Los frutos se consumen en estado fresco con sabor agridulce. Se usa para el teñido de lanas. No tiene problemas de conservación.

HONGOS COMESTIBLES

Los hongos son organismos importantes dentro del bosque, principalmente los micorrícicos, porque además de vivir en asociación con las raíces de los árboles, mejorando su crecimiento, son una fuente alimenticia de gran valor proteico.

Para realizar la cosecha sin poner en peligro su permanencia en el bosque, se recomienda cortarlos, ojalá con un cuchillo de acero inoxidable, sin arrancarlos del suelo o del sustrato donde se encuentren. Esta simple práctica permitirá que no desaparezcan.

A continuación se describen las siguientes especies: Changle (*Ramaria sp.*), Dihueños o Quireños (*Cyttaria sp.*), Gargal (*Grifola gargal*), Loyo (*Boletus loyus*), Morchella (*Morchella conica*).

Changle (*Ramaria sp.*)



Hongo micorrícico, que crece asociado a las raíces de los árboles. Aparece con las lluvias de otoño en los sectores húmedos dentro del bosque de Robles y Hualos. De color amarillo y con aspecto de coral. Se consume cocido y es muy apetecido para hacer empanadas.

Dihueños, Quireños (*Cyttaria espinosae*, *C. berteroi*)



Hongo parásito de Robles y Hualos. En los meses de agosto y septiembre se colecta y consume en estado fresco como ensalada. También se comercializan en las calles y mercados de ciudades de Chile central. Lo comestible es la parte visible o aparato esporífero.

Gargal (*Grifola gargal*)



Hongo saprófito, porque vive en materia muerta o en descomposición. Es escaso y se encuentra en la parte baja de tocones de Robles y Hualos. Se debe consumir siempre cocido y antes que alcance plena madurez.

Loyo (*Boletus loyus*)



Hongo endémico, escaso, que crece bajo el bosque de Hualo, *Nothofagus glauca*. Se encuentra de mayo a julio con individuos aislados. Tiene importancia porque vive asociado a las raíces de los árboles mejorando el crecimiento (hongo micorrízico). Se colecta y consume preparado el aparato esporífero.

Morchella (*Morchella conica*)



Hongo micorrízico, muy apreciado por su sabor, por lo que es uno de los hongos que alcanza mayor valor en el mercado. Escaso y se encuentra en bosques de *Nothofagus*, con frecuencia aparece después de incendios.

ESPECIES USADAS PARA TEÑIR

Nuestros pueblos ancestrales usaban diversas especies vegetales para teñir sus atuendos. Esta actividad aún se practica en diversas regiones de Chile y Maule no es la excepción. En la sección de frutos comestibles también se mencionaron como tintóreas a Arrayán, Boldo, Maqui, Michay, Peumo y Zarzaparrilla. A continuación se describen otras especies declaradas en esta categoría por habitantes de diferentes comunas de la Región.

1. Barba de viejo (*Usnea sp.*)
2. Bollén (*Kageneckia oblonga*)
3. Canelo (*Drimys winteri*)
4. Coigüe (*Nothofagus dombeyi*)
5. Culén (*Otholobium glandulosum*)
6. Espino (*Acacia caven*)
7. Fuinque (*Lomatia ferruginea*)
8. Hualo (*Nothofagus glauca*)
9. Huingán (*Schinus polygamus*)
10. Laurel (*Laurelia sempervirens*)
11. Lingue (*Persea lingue*)
12. Litre (*Lithraea caustica*)
13. Matico (*Buddleja globosa*)
14. Mayo (*Sophora macrocarpa*)
15. Palqui (*Cestrum parqui*)
16. Patagua (*Crinodendron patagua*)
17. Piche (*Fabiana imbricata*)
18. Quillay (*Quillaja saponaria*)
19. Quilo (*Muehlenbeckia hastulata*)
20. Quintral (*Tristerix corymbosus*)
21. Radal (*Lomatia hirsuta*)
22. Relbún (*Galium hypocarpium*)
23. Roble (*Nothofagus obliqua*)
24. Romerillo (*Baccharis linearis*)
25. Trevo (*Retanilla trinervia*)

Barba de viejo (*Usnea sp.*)



Es una planta curiosa porque no florece, no fructifica, ni semilla. Su cuerpo alargado como hilo o fibroso gris claro es resultado de la asociación entre un hongo y un alga verde, incluida en el grupo de los Líquenes o Lichenes. En sitios con aire húmedo cuelga de las ramas o troncos de árboles. También lo hace sobre estacas. En ningún caso provoca daño al soporte, lo necesita para alcanzar altura y aprovechar la luz solar. Tiñe de color amarillo.

Bollén (*Kageneckia oblonga*)



Árbol siempreverde endémico de Chile. Es frecuente en matorrales y bosques de hojas duras (esclerófilos) junto a Quillay (*Quillaja saponaria*). Presenta flores blancas vistosas a fines de

noviembre a diciembre y los frutos secos dispersan semillas aladas en marzo. No tiene problemas de conservación.

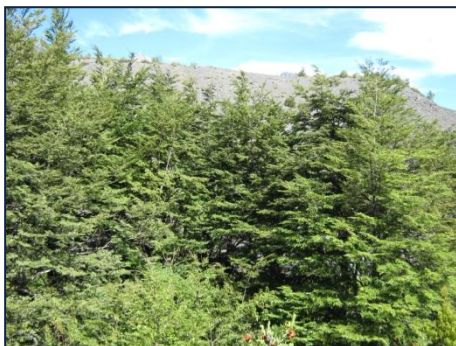
Canelo (*Drimys winteri*)



Árbol nativo con presencia en Chile y Argentina, siempreverde típico de lugares húmedos pantanosos (barro con exceso de agua). Junto a otras especies forma bosques que buscan y crecen en sitios conocidos en Chile Central como Montes y en el sur como Hualves. El Canelo es indicador de agua superficial, donde los animales se refugian o los humanos tienen la fuente de agua. Es importante para la etnia mapuche o araucana porque representa el Árbol Sagrado. Florece de agosto a octubre y fructifica de octubre a enero del año siguiente. Tiene color verde. No tiene problemas de conservación.

Coigüe (*Nothofagus dombeyi*)

Árbol nativo con presencia en Chile y Argentina, siempreverde. Crece en quebradas húmedas, orilla de cursos de agua como ríos o en laderas de cordillera donde se mantiene la humedad. Sobresale por el desarrollo, cobertura de la copa y grosor del tronco. En mapudungun Coigüe o Coihue significa lugar (Hue) de agua (Co). Tiene color amarillo verdoso. No tiene problemas de conservación.



Culén (*Otholobium glandulosum*)



Árbol endémico de Chile, caducifolio. Crece en forma aislada o grupos reducidos en sitios húmedos (vegas) y orilla de cursos de agua (esteros). Florece entre enero y febrero y fructifica en marzo. Considerada medicinal. No tiene problemas de conservación

Espino (*Acacia caven*)

Árbol nativo con presencia en Chile, Argentina, Paraguay, Uruguay, Brasil y Bolivia. Es típico en el valle de Chile central donde forma extensos bosques o matorrales conocidos como Espinales. Pierde las hojas en el invierno. Florece entre octubre y noviembre y los frutos de color negro y conocidos como

Quirinchas se dispersan en marzo. Tiñe de color negro. No tiene problemas de conservación.



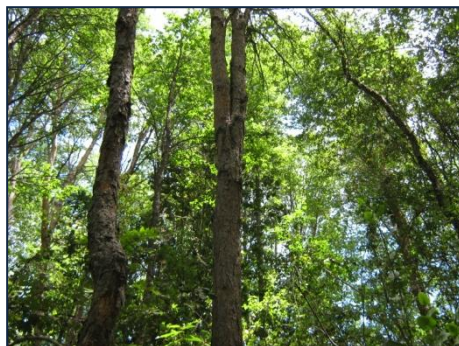
Fuinque (*Lomatia ferruginea*)



Árbol nativo con presencia en Chile y Argentina, siempreverde. Crece con individuos aislados o grupos reducidos en sitios húmedos-pantanosos. Florece entre noviembre y diciembre con dispersión de frutos maduros de febrero a marzo. Se colectan también las hojas para ornamentación de arreglos florales. No tiene problemas de conservación.

Hualo (*Nothofagus glauca*)

Árbol endémico de Chile, caducifolio. Típico en la Región del Maule donde domina y es parte del Bosque Maulino por la



Cordillera de la Costa y la zona preandina. Muy buscado y usado como combustible en forma de leña y carbón. Es frecuente que en la costa le llamen Roble Blanco (color claro del follaje) y por los Andes Roble Colorado (color café rojizo de la corteza del tronco). Florece de septiembre a octubre y fructifica de enero a marzo del año siguiente. De acuerdo a su estado de conservación está clasificada Casi Amenazada.

Huingán (*Schinus polygamus*)



Árbol parcialmente caducifolio nativo, con presencia en Chile, Argentina, Brasil, Perú y Uruguay. Crece en lugares secos y en los espinales de *Acacia caven* o Espino Maulino. No es abundante ni forma matorrales con presencia dominante. Florece de octubre a diciembre y fructifica de enero a febrero. No tiene problemas de conservación.

Laurel (*Laurelia sempervirens*)



Árbol endémico de Chile, siempreverde y hojas aromáticas al frotar. Crece en poblaciones reducidas y en quebradas húmedas. No se puede confundir con el Laurel de comida cuyo origen es Europa y nombre científico *Laurus nobilis*. El Laurel chileno es usado como madera, las hojas en bebida del mate y en el sur reemplaza al olivo, *Olea europaea*, en ceremonia religiosa de ramos en semana santa. Florece de octubre a diciembre y fructifica de enero a marzo. Tiñe de color café verdoso. No tiene problemas de conservación.

Lingue (*Persea lingue*)



Árbol endémico de Chile y siempreverde. Crece en los bosques de Robles y Hualos. En el pasado la corteza se usó en curtiembre, el fruto de color negro es consumido por el ave de

caza conocida como Torcaza cuya carne toma un sabor amargo. Se usó también la madera para construcción de yugos (usados con bueyes en la tracción de la carreta) y actualmente es eliminado por los campesinos ya que la toxicidad de los frutos mata al ganado doméstico cuando los consumen. Florece de octubre a diciembre y dispersa los frutos negros de enero a abril del año siguiente. Tiñe de color café. Su estado de conservación está clasificada De Preocupación Menor, desde Maule al sur.

Litre (*Lithraea caustica*)



Árbol endémico de Chile, siempreverde. Crece en lugares de secano junto con Boldo y Quillay en el bosque y matorral esclerófilo. Se usa la madera como combustible (leña y carbón) y en el pasado en la construcción de arados y rayos de ruedas de carreta. Debido a la presencia de sustancias alergénicas, que expele a través de las hojas, especialmente en verano, es temido y evadido por las sustancias del grupo catecol que elimina desde las hojas. Florece de noviembre a enero y fructifica de febrero a marzo del año siguiente. No tiene problemas de conservación.

Matico (*Buddleja globosa*)

Arbusto nativo con presencia en Chile y Argentina, siempreverde. Crece en pequeños grupos o poblaciones en quebradas y márgenes de cursos de agua. Es buscado y cultivado por las bondades medicinales de las hojas. Florece de octubre a enero y

fructifica de febrero a marzo. Tiñe de color café. No tiene problemas de conservación.



Mayo (*Sophora macrocarpa*)



Arbusto endémico de Chile y típico en los márgenes e interior de los bosques de Hualos y Robles de Chile central. Siempreverde y destacado por las flores amarillas prestándose como especie ornamental. Florece de agosto a octubre y fructifica de enero a marzo del año siguiente. No tiene problemas de conservación.

Palqui (*Cestrum parqui*)



Arbusto caducifolio nativo de Chile con presencia en Argentina, Brasil, Perú, Paraguay y Uruguay. Crece en pequeñas poblaciones en sitios de riego y seco. Típico es el mal olor de las hojas usadas también como medicinales. Es eliminado por la toxicidad de los frutos que pueden causar la muerte de animales domésticos como vacunos. También es usado como “contra” malos espíritus con ramas dispuestas en forma de cruz. Florece de noviembre a enero y fructifica de enero a marzo. No tiene problemas de conservación.

Patagua (*Crinodendron patagua*)



Árbol endémico de Chile central. Siempreverde. Se encuentra en depresiones húmedas del valle central y precordillera andina y

ladera oriental de la costa. Es indicador de presencia de napa o agua superficial. Florece de octubre y noviembre y los frutos maduran de febrero a marzo del año siguiente. Algunos individuos dan frutos (llevan flores femeninas blancas, con forma de campana) y otros no (llevan flores masculinas). Se usa como ornamental y la madera, aunque no tan conocida, en mueblería. Es escaso y no tiene problemas de conservación.

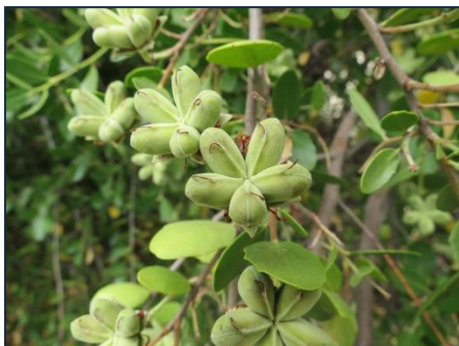
Piche (*Fabiana imbricata*)

Arbusto nativo de Chile con presencia en Argentina. Siempreverde de hojas muy pequeñas dando la impresión de ramas verdes. Crece en poblaciones a orilla de ríos, áreas sin bosque de la precordillera andina. Florece de septiembre a octubre y fructifica de enero a febrero del año siguiente. Tiene uso medicinal y ornamental. No tiene problemas de conservación.



Quillay (*Quillaja saponaria*)

Árbol endémico de Chile, siempreverde. Crece en poblaciones formando bosques y asociado a bosques y matorrales de Chile central, conocidos como vegetación esclerófila, en ambientes de secano. Florece de noviembre a diciembre y fructifica entre febrero y marzo. Tiene valor ornamental, las flores son visitadas por abejas para la fabricación de miel. Es un árbol manejado en Chile dado que se explota para la extracción de la corteza y que



significa la muerte de individuos. No tiene problemas de conservación.

Quilo (*Muehlenbeckia hastulata*)



Semitrepadora siempreverde, nativa de Chile con presencia en Argentina. Crece en grupo en lugares de secano, a orilla de caminos y canales. Florece en octubre y fructifica de enero a febrero del año siguiente. Tiñe de color amarillo. No tiene problemas de conservación.

Quintral (*Tristerix corymbosus*)

Arbusto nativo de Chile con presencia también en Argentina. Es semiparásito en una serie de plantas leñosas como Maitén, Maqui, Álamos, Melia, Corontillo, etc. Florece en invierno, desde



junio a agosto y fructifica entre diciembre a enero del año siguiente. Las flores son rojas simulando un fósforo. Es una plaga para el cultivo del álamo por lo cual es controlado. Tiñe de color amarillo a café. No tiene problemas de conservación.

Radal (*Lomatia hirsuta*)



Árbol nativo de Chile con presencia en Argentina, Perú y Ecuador. Siempreverde. Tiene hojas grandes y duras. Crece asociado a bosques esclerófilos y de Roble y Hualo. Usado para leña, carbón y cercos. Florece de octubre a noviembre y fructifica de enero a marzo. Tiñe de color café. Es poco frecuente y considerado como especie sin problemas de conservación.

Relbún (*Galium hypocarpium*)



Hierba trepadora nativa con presencia en Chile, Argentina, Bolivia, Brasil Uruguay y Paraguay. Es poco frecuente en matorrales y bosques de Robles y Hualos. Florece en octubre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente. Característico es la presencia de cuatro hojas que rodean el tallo y los pequeños frutos de color naranja. Tiñe de color rojo. Es considerado como especie sin problemas de conservación.

Roble (*Nothofagus obliqua*)



Árbol nativo de Chile con presencia en Argentina. Caducifolio, forma bosques puros y en mezcla con Hualo (*Nothofagus glauca*). Conocido con diferentes nombres según la edad y desarrollo de los individuos: Cuando joven se denomina Hualle, luego Roble

adulto y cuando es envejecido se llama Pellín. Usado para leña y carbón y estacado de cercos. La madera apelinada es cotizada en la construcción de viviendas. En sus ramas jóvenes, de agosto a septiembre, se desarrolla un hongo parásito visible con forma de esfera blanca y que corresponde al aparato reproductor del hongo Quireñe o Digüeñe. Florece de septiembre a octubre y fructifica de febrero a marzo del año siguiente. Tiñe de color amarillo y rosado con la corteza. Es considerado sin problemas de conservación.

Romerillo (*Baccharis linearis*)



Arbusto nativo de Chile con presencia en Argentina. Es siempreverde y crece en ambientes secos como espinales y claros del bosque de Chile central. Florece de octubre a diciembre y fructifica de marzo a abril. Conocido y buscado para uso en cercos y escobas de barrido de patios y hornos de barro. Es dioico, es decir, que sólo los individuos con flores femeninas forman frutos, con pelos que se dispersan por el viento. Característico es la presencia de una formación blanca, blanda y globosa (agalla) visible en los meses de verano y otoño y que corresponde a secreciones de la larva de un insecto parásito y específico desarrollado en el interior de los brotes y de nombre científico *Rhachiptera lumbata*. Se considera sin problemas de conservación.

Trevo (*Retanilla trinervia*)



Arbusto endémico de Chile, caducifolio de verano, es decir, pierde las hojas en el período de calor en oposición a la mayoría de otras especies que las dejan caer en el otoño. Se caracteriza por la presencia de espinas y crecer en lugares de secano por el lado oriental de la cordillera de la costa y escasamente en la precordillera andina. Forma matorrales junto con la Palma Chilena, *Jubaea chilensis*, y el Tralhuén, *Trevoa quinquinervia*. Florece de octubre a diciembre y fructifica de enero a febrero. Es buscado porque en sus tallos leñosos se desarrolla una larva o gusano cotizado, comercializado y usado como carnada para la pesca, conocido como Gusano de Tebo. El gusano es un estado larval que se alimenta en la planta y en etapa de adulto son polillas de actividad nocturna, científicamente conocida como *Chilecomadia valdiviana*. El arbusto es considerado sin problemas de conservación.

ESPECIES USADAS PARA CESTERÍA

Desde la antigüedad el hombre ha utilizado el bosque para extraer materiales que le sirven para la confección de productos utilitarios, en este caso se trata de las plantas apropiadas para realizar trabajos de cestería. A continuación se describen las especies que son utilizadas en la Región del Maule para este fin.

1. Batro (*Typha angustifolia*)
2. Coile (*Lardizabala biternata*). Esta planta se describe en el grupo de especies con frutos comestibles
3. Coirón (*Nassella chilensis*)
4. Colihue (*Chusquea culeou*)
5. Pitilla (*Phormium tenax*)
6. Quilo (*Muehlenbeckia hastulata*). Esta planta se describe en el grupo de especies tintóreas
7. Sáuce Mimbre (*Salix viminalis*)
8. Totorá (*Scirpus californicus*)
9. Voqui, Boqui (*Boquila trifoliolata*)

Batro (*Typha angustifolia*)



Hierba perenne con amplia distribución mundial por lo cual es considerada cosmopolita. Crece a orillas de lagunas, desagües y sitios con agua permanente. Se caracteriza por el desarrollo de hojas anchas, lanceoladas y fructificación a modo velas en el otoño de color café y que corresponden a inflorescencias de tipo espiga. Estas se colectan y usan como adornos florales. Se usó en la techumbre de casas rurales junto con Carrizo, *Phragmites australis*. También en la confección de limpiapiés, sopladores manuales y en asientos de sillas. Florece de noviembre a diciembre y fructifica de marzo a abril del año siguiente. No tiene problemas de conservación.

Coirón (*Nassella chilensis*)



Corresponden a pastos de tallos alargados hasta más de un metro con flores en espigas terminales. Crecen en matorrales y bosques esclerófilos y bosques de Roble y Hualo. Las especies son escasas a causa del pastoreo por ganado doméstico. Su búsqueda y uso es para techumbre de techos con forma de paraguas en áreas de recreos y campings así como en cabañas. Florecen de octubre a noviembre y fructifican de enero a marzo del año siguiente. No tienen problemas de conservación.

Colihue (*Chusquea culeou*)



Arbusto nativo de Chile y Argentina. Siempreverde y de crecimiento erguido o derecho sin ramificación (tallo conocido como culmo). Es escaso en Chile central, pero abunda en el interior de bosques (como sotobosque) de Coigües, *Nothofagus dombeyi*, y Robles así como orillas de cursos de aguas. En el sur del país forma matorrales conocidos como Colihuales. Es cotizado por su uso en mueblería. Antiguamente se usó en la confección de picanas (conducción de bueyes), rodeos, cercos, cielo y cobertura interior del techo de casas, implementos de carretas. Se estima que florece cada 15 años con floración de octubre a noviembre y fructificación de febrero a marzo del año siguiente. No tiene problemas de conservación.

Pitilla (*Phormium tenax*)



Planta herbácea, perenne e introducida, es nativa de Nueva Zelanda e Islas de Norfolk. Cultivada y asilvestrada en Chile. Por las cualidades de las fibras de sus hojas se usa como amarra en costura de sacos, humitas, guías de parrones y en tejidos manuales. Crece en lugares húmedos. Florece de noviembre a diciembre y fructifica de febrero a marzo del año siguiente. Como especie introducida no es calificada en su estado de conservación.

Sáuce Mimbre (*Salix viminalis*)



Planta arbustiva y arbórea, leñosa, caducifolia e introducida en Chile. Crece a orilla de cursos de aguas, canales y esteros. Florece de septiembre a octubre y fructifica de noviembre a diciembre. Es dioico. Aunque crece en estado silvestre también es cultivada. Los tallos jóvenes y flexibles del primer año de crecimiento son usados en tejidos de muebles y utensilios domésticos como canastos y canastillos de envases. También se busca para leña y construcción de cercos. Como especie introducida no es considerada en su estado de conservación

Totora (*Scirpus californicus*)



Planta herbácea perenne de amplia distribución en el mundo. En Chile se considera nativa y crecen en las orillas de cuerpos de agua como lagunas y sitios someros de lagos. Crece en grupos puros formando el Totoral. Se usó antiguamente para techos de las viviendas y cabañas. Se presta para la artesanía y tejido. Florece de octubre a diciembre y fructifica de enero a marzo. No tiene problemas de conservación.

Voqui, Boqui (*Boquila trifoliolata*)

Trepadora leñosa, perenne y siempreverde, en lugares húmedos y sombríos. Nativa de Chile con presencia en Argentina. Es escasa y el tallo flexible se presta para tejido. Crece asociada al bosque. Florece de octubre a noviembre y fructifica de diciembre



a enero del año siguiente. No tiene problemas de conservación. Esta planta es conocida en el sur del país como Boqui Blanco. Hay otra especie llamada *Cissus striata* que se conoce como Boqui colorado. Generalmente ambas crecen juntas y la de mayor envergadura, tanto en altura como en grosor del tallo, corresponde a Boqui Colorado.

ESPECIES MEDICINALES

Algunas especies medicinales ya fueron presentadas anteriormente por sus frutos comestibles, como Arrayán (*Luma apiculata*), Avellano (*Gevuina avellana*), Boldo (*Peumus boldus*), Chilco (*Fuchsia magellanica*), Maqui (*Aristotelia chilensis*), Mora (*Rubus ulmifolius*), Mosqueta (*Rosa rubiginosa*), Peumo (*Cryptocarya alba*), Zarparrilla (*Ribes punctatum*). O bien se describieron como especies tintóreas: Canelo (*Drimys winteri*), Culén (*Otholobium glandulosum*), Espino (*Acacia caven*), Huingán (*Schinus polygamus*), Laurel (*Laurelia sempervirens*), Lingue (*Persea lingue*), Litre (*Lithraea caustica*), Matico (*Buddleja globosa*), Mayo (*Sophora macrocarpa*), Palqui (*Cestrum parqui*), Piche (*Fabiana imbricata*), Quillay (*Quillaja saponaria*), Quintral (*Tristerix corymbosus*), Radal (*Lomatia hirsuta*), Relbún (*Galium hypocarpium*), Trevo (*Talguenea trinervia*).

A continuación se describen otras plantas reconocidas como medicinales por habitantes de la Región del Maule.

1. Ajenjo (*Artemisia absinthium*)
2. Amor Seco, Trún, Pimpinela (*Acaena pinnatifida*)
3. Apio Silvestre (*Apium panul*)
4. Bailahuén (*Haplopappus taeda*)
5. Barraco (*Escallonia illinita*)
6. Borocoipo (*Myoschilos oblongum*)
7. Borraja (*Borago officinalis*)
8. Canchanlahue (*Centaurium cachanlahuen*)
9. Cedrón (*Aloysia citriodora*)
10. Cepa Caballo (*Acaena splendens*)
11. Cilantro de Campo (*Sanicula graveolens*)
12. Corcolén (*Azara integrifolia*)
13. Corontillo (*Escallonia pulverulenta*)
14. Culle (*Oxalis articulata*)
15. Éter (*Artemisia abrotanum*)

16. Hierba de La Plata (*Equisetum bogotense*)
17. Hierba de San Pedro (*Tanacetum balsamita*)
18. Hierba del Clavo (*Geum quellyon*)
19. Hierba del Paño (*Verbascum thapsus*)
20. Hierba del Pollo (*Polygonum aviculare*)
21. Hierba Dulce (*Calceolaria thyrsoiflora*)
22. Hierba Negra (*Mulinum spinosum*)
23. Hierba de San Juan (*Hypericum perforatum*)
24. Llantén (*Plantago major*)
25. Maitén (*Maytenus boaria*)
26. Manzanilla (*Matricaria recutita*)
27. Menta (*Mentha rotundifolia*.)
28. Michay (*Berberis microphylla*)
29. Molle (*Schinus latifolius*)
30. Natre (*Solanum crispum*)
31. Ortiga (*Urtica dioica*)
32. Paico (*Dysphania ambrosioides*)
33. Paramela (*Adesmia emarginata*)
34. Perilla (*Margyricarpus pinnatus*)
35. Pila Pila (*Modiola caroliniana*)
36. Poleo (*Mentha pulegium*)
37. Quinchamalí (*Quinchamalium chilense*)
38. Romero (*Rosmarinus officinalis*)
39. Ruda (*Ruta chalepensis*)
40. Salvia (*Salvia officinalis*)
41. Sanguinaria (*Polygonum sanguinaria*)
42. Té de Burro (*Balbisia gracilis*)
43. Toronjil (*Melisa officinalis*)
44. Toronjil Cuyano (*Marrubium vulgare*)

Ajenjo (*Artemisia absinthium*)



Hierba perenne de origen europeo. Cultivada en huertos rurales. Se usan los brotes y hojas en remojo como bebida. Es conocida por su potente sabor amargo a causa de una sustancia soluble conocida como absintina. Florece de octubre a noviembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente.

Amor Seco, Trún, Pimpinela (*Acaena pinnatifida*)



Hierba nativa de Chile y Argentina, perenne. Crece en grupos reducidos en praderas secas, orilla de caminos y laderas descubiertas y asoleadas de cerros. Florece de octubre a diciembre y fructifica de enero a febrero. Es característico el tipo

de fruto con una superficie cubierta de ganchos (espinas) que les permite adherirse a la vestimenta humana, piel de bovinos, ovinos y equinos. No tiene problemas de conservación.

Apio Silvestre (*Apium panul*)



Hierba perenne nativa de Chile. Crece en grupos a orilla de cursos de aguas y cascadas de la alta cordillera andina. Se caracteriza por el típico aroma de la “cepa” de la planta. Muy buscada y colectada para uso doméstico y comercio de las “cepas”. Usada en forma disecada y en bebida caliente como mate. Florece de octubre a diciembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente. No tiene problemas de conservación.

Bailahuén (*Haplopappus taeda*, *H. baylahuen*)



Arbusto bajo, siempreverde y aromático. Muy colectado y comercializado para su uso en bebidas calientes (té). Presenta flores amarillas y crece en poblaciones puras en la Región precordillerana de Copiapó. Para la Región del Maule la especie usada es *Haplopappus taeda* (foto de la izquierda), pero el verdadero Bailahuen con el cual se liga el nombre es *Haplopappus baylahuen* que se distribuye en la región de Atacama (foto de la derecha). En la cordillera andina de Santiago y Valparaíso se colecta y comercializa otra especie también de nombre común Bailahuén e igualmente de flores amarillas y nombre científico *Haplopappus multifolius*. De estas tres especies sólo *H. taeda* está amenazada en condición de vulnerable.

Barraco (*Escallonia illinita*)



Arbusto siempreverde y endémico de Chile. Crece en quebradas húmedas y orilla de cursos de aguas, como esteros. Se caracteriza por el aroma de su follaje, percibido a distancia en períodos de calor (primavera-verano) que recuerda al olor a porcino. Las flores son blancas y se desarrollan de octubre a diciembre y la fructificación de enero a febrero. Es usado también como ornamental. No tiene problemas de conservación.

Borocoipo (*Myoschilos oblongum*)

Arbusto caducifolio nativo de Chile y Argentina. Crece al interior y en orillas de bosques de Hualo y Roble. También en el matorral y bosque esclerófilo. Florece de octubre a noviembre y fructifica de diciembre a enero. Los tallos, ramas, hojas y raíces son colectadas para uso medicinal. No presenta problemas de conservación.



Borraja (*Borago officinalis*)



Hierba anual de origen europeo. Conocida y cultivada en huertos familiares como especie ornamental y uso medicinal. Se colecta y usa en forma disecada tallo, hojas y flores. Florece de Noviembre a diciembre y fructifica de diciembre a enero. Como especie introducida no tiene categoría de conservación.

Cachanlahue (*Centaurium cachanlahuen*)



Hierba anual nativa con presencia en Chile y Argentina. Crece en praderas de zonas de secano de Chile central. Colectada y comercializada para uso en forma disecada y bebida. Se caracteriza por el potente sabor amargo similar a Natre (*Solanum crispum*) y Ajenjo (*Artemisia absinthium*). Florece de octubre a diciembre y fructifica de noviembre a enero. No tiene problemas de conservación.

Cedrón (*Aloysia citriodora*)

Arbusto caducifolio de origen americano y cultivado en Chile como ornamental y uso medicinal. Se colectan y usan las hojas y tallos nuevos para la preparación de bebidas calientes (té, mate), en estado fresco o disecado. No tiene categoría de conservación.



Cepa Caballo (*Acaena splendens*)



Hierba perenne de la alta cordillera. Nativa de Chile con presencia en Argentina. Crece en grupos entre las hierbas de la estepa andina (pradera y arbustos bajos). Se caracteriza por el color plateado y piloso del follaje. Florece de noviembre a diciembre y fructifica de enero a febrero. No tiene problemas de conservación.

Cilantro de Campo (*Sanicula graveolens*)

Planta herbácea nativa con presencia en Chile y Argentina. Escasa y buscada como condimento para ensaladas en remplazo del Cilantro (*Coriandrum sativum*). Especie aromática al romper el tallo y las hojas. La práctica de colecta no controlada implica su



desarraigamiento. Crece en la alta cordillera andina y en claros de bosques de Roble y Hualo. Florece en octubre y fructifica de noviembre a diciembre. No tiene problemas de conservación.

Corcolén (*Azara integrifolia*)



Arbolito siempreverde y endémico de Chile. Crece en matorrales y bosque esclerófilo. También en bosques de Roble y Hualo. Su característica son las flores amarillas con desarrollo de los estambres que recuerdan a las de un aramo. Florece de agosto a septiembre y fructifica de octubre a noviembre. No tiene problemas de conservación.

Corontillo (*Escallonia pulverulenta*)



Arbolito siempreverde y endémico de Chile. Es característico del bosque y matorral esclerófilo. Escaso en los bosques de Hualo y Roble. Florece de noviembre a diciembre y fructifica de diciembre a enero. Tiene valor melífero o importancia para las abejas en la fabricación de miel. No tiene problemas de conservación.

Culle (*Oxalis articulata*)



Hierba anual nativa con presencia en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay. Crece en grandes grupos bajos y en los bordes de los bosques de Hualo y Robles así como en el matorral esclerófilo. Se caracteriza por sus flores de color rojo a rosado y lo ácido de los tallos al masticar. Los tallos y flores se colectan masivamente para la preparación de unos panes que se hierven y consumen

como bebida caliente. Florece de septiembre a octubre y fructifica de octubre a noviembre. No tiene categoría de conservación.

Éter (*Artemisia abrotanum*)



Planta de origen europeo. Cultivada en huertos y jardines rurales aunque ya escasa. Se caracteriza por el verdor oscuro del fino y aromático follaje. Se usan los tallos y hojas finas. Florece de Noviembre a enero del año siguiente y fructifica de enero a febrero. No tiene categoría de conservación.

Hierba de San Pedro (*Tanacetum balsamita*)



Hierba perenne de origen asiático. Introducida y cultivada en Chile con uso de las hojas en bebidas calientes. Reemplaza a la Menta. Se caracteriza por su fuerte aromaticidad. Flores amarillas

de octubre a noviembre y fructificación de enero a marzo. Como especie introducida no tiene categoría de conservación.

Hierba de La Plata (*Equisetum bogotense*)



Planta de origen americano con presencia en Chile, Argentina y Bolivia. Es considerada nativa. Crece en grupos y en sitios húmedos y de semisombra como taludes de canales, orilla de cursos de aguas. No se desarrolla en vegas. Se colectan, usan y comercializan los delgados tallos verdosos. No florece sino que forma esporas. Los esporangios están maduros de diciembre a febrero. No tiene categoría de conservación.

Hierba del Clavo (*Geum quellyon*)

Hierba perenne nativa de Chile. Crece en praderas húmedas y alto andinas. Escasa y muy perseguida por el supuesto atributo afrodisíaco. Florece de diciembre a febrero del año siguiente y fructifica de febrero a marzo. Se comercializa y colecta la planta completa en los sitios cordilleranos, dado que el órgano usado es la raíz, con lo cual se ha contribuido a la eliminación completa. No tiene categoría de conservación.



Hierba del Paño (*Verbascum thapsus*)



Hierba anual de origen europeo. Crece asilvestrada a orillas y taludes de caminos, praderas abandonadas y estepa altoandina. Se caracteriza por la pilosidad y suavidad de las hojas. Florece de noviembre a enero y fructifica de enero a febrero del año siguiente. No tiene categoría de conservación.

Hierba del Pollo (*Polygonum aviculares*)



Hierba anual europea. Introducida en Chile y abundante en praderas domiciliarias, orillas de caminos y prados de la ciudad. Buscada por las aves en su pastoreo. Las flores son pequeñas, se encuentran de agosto a septiembre y fructifica de septiembre a octubre. Como especie introducida no tiene problemas de conservación.

Hierba Dulce (*Calceolaria thyrsoiflora*)



Planta arbustiva siempreverde y endémica de Chile. Crece principalmente por la precordillera andina en claros de bosques y

taludes de caminos. Se caracteriza por la exudación en verano de una sustancia endulzante. Florece de octubre a noviembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente. No tiene categoría de conservación.

Hierba Negra (*Mulinum spinosum*)



Hierba rastrera, nativa de Argentina y Chile. Escasa. Crece en claros del bosque de Hualo y Roble y en la estepa altoandina. Se caracteriza por la presencia de espinas en el borde de las hojas. Florece de octubre a diciembre y fructifica de enero a febrero. No tiene categoría de conservación.

Hierba de San Juan (*Hypericum perforatum*)



Hierba perenne de origen europeo. Crece en estado silvestre en praderas y orillas de caminos y de preferencia en suelos de tipo trumao (ceniza volcánica). Se caracteriza por las abundantes flores amarillas y glándulas en las hojas (vista a trasluz). Florece de noviembre a enero y fructifica de diciembre a febrero. No tiene categoría de conservación.

Llantén (*Plantago major*)



Hierba perenne con origen en Europa. En Chile crece en forma silvestre en lugares como vegas y praderas húmedas. También en desagües y taludes de canales. Florece de noviembre a enero y fructifica de enero a marzo. Se colectan y usan las hojas en bebida caliente en estado fresco o disecado. Como especie introducida no tiene categoría de conservación.

Maitén (*Maytenus boaria*)

Árbol nativo con presencia en Chile, Argentina, Brasil y Bolivia. Siempreverde. Crece en pequeños grupos o solitario en campos agrícolas, a orillas de caminos y cercos. Es raro en el interior del bosque esclerófilo y de Roble y Hualo. Florece de septiembre a octubre y fructifica de octubre a noviembre. Se usaba el follaje para forraje de animales en invierno y la madera como leña. No tiene problemas de conservación.



Manzanilla (*Matricaria recutita*)



Hierba anual de origen europeo. Se cultiva en Chile, aunque también crece en estado silvestre en patios de casas rurales donde hoy es escasa por su sensibilidad a los agroquímicos usados para el control de maleza. Se caracteriza por su aromaticidad del tallo, hojas y flores en estado fresco y disecado. Se usa en bebidas calientes. Florece de octubre a noviembre y fructifica de noviembre a diciembre. No tiene categoría de conservación.

Menta (*Mentha rotundifolia*)

Hierba perenne de origen europeo. En Chile se cultiva y crece también en estado silvestre y en sitios húmedos. Se caracteriza por el color blanquecino y aromaticidad del tallo y follajes. se

usan las hojas tallos nuevos en bebidas calientes. Florece de noviembre a enero y fructifica de enero a febrero. Como especie introducida no tiene categoría de conservación.



Michay (*Berberis microphylla*)



Arbusto caducifolio, nativo de Chile y Argentina. Poco frecuente en pequeños grupos en claros del bosque de Roble de la precordillera andina y estepa altoandina. Se caracteriza por la presencia de espinas. Florece de agosto a octubre y fructifica de octubre a diciembre. Se confunde con *Berberis montana*. No tiene categoría de conservación.

Molle (*Schinus latifolius*)



Árbol siempreverde y endémico de Chile. Crece en matorrales y quebradas por la ladera occidental de la cordillera de la costa. Las hojas tienen aspecto de Litre. Florece de octubre a noviembre y fructifica de diciembre a febrero. No tiene categoría de conservación.

Natre (*Solanum crispum*)



Planta semitrepadora, siempreverde y nativa de Chile y Argentina. Escasa. Crece en quebradas, a orillas de caminos y del bosque de Roble de la precordillera andina. Sobresale el color violeta de las flores y suavidad de las hojas así como el potente sabor amargo al mascar hojas o tallos. Florece de octubre a noviembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente. No tiene categoría de conservación.

Ortiga (*Urtica dioica*)



Hierba anual cosmopolita o de amplia distribución mundial. Crece en estado silvestre en prados públicos, calles y muros de ciudades. Escasa en el medio rural y donde lo hace indica presencia de abono orgánico de origen animal. Se caracteriza por la presencia de una pilosidad urticante que genera alergia en la piel. Florece de septiembre a octubre y fructifica de octubre a diciembre. Otra especie utilizada es *Urtica urens*. Como especie introducida no tiene categoría de conservación.

Paico (*Dysphania ambrosioides*)



Hierba anual a bianual de origen centroamericano. Aunque también se cultiva es frecuente en estado silvestre a orillas de caminos, patios de casas, muros, lechos arenosos de esteros y ríos. Se caracteriza por la fuerte aromaticidad del follaje. Se usan los brotes y hojas nuevas con chancado de maíz para alimentación de pavos. También en humanos como bebida caliente, especialmente la raíz. Florece de octubre a diciembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente. No tiene categoría de conservación.

Paramela (*Adesmia emarginata*)



Planta arbustiva nativa de Chile y Argentina. Crece en la alta cordillera andina en grupos homogéneos. Se caracteriza por la aromaticidad del follaje y tallos. La colecta se practica en forma masiva con eliminación de la planta completa en el sitio lo cual hace que sea cada vez más escasa. Su uso es en estado seco o fresco para bebida caliente. Florece de noviembre a enero del año siguiente y fructifica de enero a febrero. No tiene categoría de conservación.

Perlilla (*Margyricarpus pinnatus*)



Arbusto bajo semirastrero, nativo con presencia en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay. Escaso. Crece en grupos pequeños y dispersos en lugares soleados y secos de matorrales esclerófilos y rara vez en dunas (playas litorales). Florece de octubre a diciembre y fructifica de enero a febrero. El fruto verdadero es invisible siendo sólo visible una envoltura carnosa blanca dispersos sobre las ramas simulando perlas.

Pila Pila (*Modiola caroliniana*)



Hierba perenne de origen europeo. Crece en forma rastrera en praderas y orilla de caminos y calles. Florece de septiembre a noviembre y fructifica de noviembre a diciembre. Como especie introducida no tiene categoría de conservación.

Poleo (*Mentha pulegium*)



Hierba perenne de origen europeo. Introducida en Chile y frecuente en estado silvestre y sitios húmedos como praderas y vegas. Se colecta y usan las flores, tallos y hojas en bebidas calientes. Característico es la aromaticidad de la planta. Florece de octubre a diciembre y fructifica de noviembre a enero del año siguiente. Como especie introducida no tiene categoría de conservación.

Quinchamalí (*Quinchamalium chilense*)



Hierba perenne, rastrera nativa con presencia en Chile, Argentina y Bolivia. Crece en pequeños grupos en matorrales esclerófilos

asoleados y en la estepa cordillerana. Florece de diciembre a enero y fructifica de febrero a marzo. Se colectan y usan principalmente las raíces. No tiene problemas de conservación.

Romero (*Rosmarinus officinalis*)



Arbusto de origen europeo y cultivado en Chile en huertos y jardines para uso medicinal y ornamental. Se colecta y usa el follaje en estado fresco. Florece de octubre a noviembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente. Como especie introducida no tiene categoría de conservación en Chile.

Ruda (*Ruta chalepensis*)

Planta arbustiva de origen europeo. Cultivada en huertos y jardines para uso medicinal en estado fresco y como bebida caliente. La creencia popular es contradictoria con esta planta, ya que algunos señalan que su cultivo en los hogares aleja los malos espíritus (“contra”), pero otros consideran que trae “mala suerte”. Se caracteriza por la aromaticidad poco agradable del follaje. Florece de octubre a diciembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente. Como especie introducida en Chile no tiene categoría de conservación.



Salvia (*Salvia officinalis*)



Arbusto de origen europeo y cultivado en Chile en huertos y jardines como ornamental. Se caracteriza por la aromaticidad del follaje. Florece de octubre a diciembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente. Se colectan tallos y hojas para usarlos en estado fresco y disecado en bebidas. Como especie introducida no tiene categoría de conservación.

Sanguinaria (*Polygonum sanguinaria*)



Hierba perenne y endémica de Chile. Escasa. Crece en grupos pequeños en playas marinas. Es muy buscada, colectada y comercializada. Florece de diciembre a enero del año siguiente. Fructifica de enero a febrero. No tiene problemas de conservación.

Té de Burro (*Balbisia gracilis*)



Arbusto nativo de Chile y Argentina. Crece en altitudes cordilleranas en claros del bosque y orilla y lecho de cursos de aguas. Es escaso y forma poblaciones puras o manchones. Florece de Diciembre a enero del año siguiente. Fructifica de enero a febrero. Se colecta el tallo, hojas y flores. No tiene problemas de conservación

Toronjil Cuyano (*Marrubium vulgare*)



Hierba perenne del sur de Europa. En Chile es cultivada y también asilvestrada, es decir, se encuentra en sitios abandonados sin que sea cultivada. Se caracteriza por el aroma poco agradable del follaje y tallos. Florece de octubre a noviembre y fructifica de noviembre a diciembre. Se colectan y usan tallos y hojas. Como especie introducida no tiene una categoría de conservación.

Toronjil (*Melisa officinalis*)



Hierba perenne europea. Siempreverde. Se caracteriza por la aromaticidad de las hojas y tallos. Cultivada en huertas y jardines del campo y la ciudad. Se usan en estado fresco las hojas y tallos. Florece de noviembre a diciembre y fructifica de diciembre a enero del año siguiente.

INDICE DE NOMBRES COMUNES

Ajenjo	46
Amor Seco, Trún, Pimpinela	46
Apio Silvestre	47
Arrayán	11
Avellano	11
Bailahuén	47
Barba de viejo	23
Barraco	48
Batro	39
Boldo	12
Bollén	23
Borocoipo	49
Borraja	49
Canchanlahue	50
Canelo	24
Cedrón	50
Cepa Caballo	51
Changle	19
Chilco	12
Cilantro de Campo	51
Coigüe	24
Coile	13
Coirón	39
Colihue	40
Copihue	14
Corcolén	52
Corontillo	53
Culén	25
Culle	53

Dihueños o Quireños	20
Espino	25
Éter	54
Frutilla silvestre	14
Fuinque	26
Gargal	20
Hierba de La Plata	55
Hierba de San Pedro	54
Hierba del Clavo	55
Hierba del Paño	56
Hierba del Pollo	57
Hierba Dulce	57
Hierba Negra	58
Hierba de San Juan	58
Hualo	26
Huingán	27
Laurel	28
Lingue	28
Litre	29
Llantén	59
Loyo	21
Maitén	59
Manzanilla	60
Maqui	15
Matico	29
Mayo	30
Menta	60
Michay	15, 61
Molle	62
Mora	16
Morchella	21
Mosqueta	16
Murtilla	17
Natre	62
Ortiga	63
Paico	63
Palqui	31

Paramela	64
Patagua	31
Perilla	65
Peumo	17
Piche	32
Pila Pila	65
Pitilla	41
Poleo	66
Quillay	32
Quilo	33
Quinchamáli	66
Quintral	33
Radal	34
Relbún	35
Roble	35
Romerillo	36
Romero	67
Ruda	67
Salvia	68
Sanguinaria	69
Sauce Mimbres	41
Té de Burro	69
Toronjil	70
Toronjil Cuyano	70
Totora	42
Trevo	37
Voqui, Boqui	42
Zarzaparrilla	18

INDICE DE NOMBRES CIENTÍFICOS

<i>Acacia caven</i>	25
<i>Acaena pinnatifida</i>	46
<i>Acaena splendens</i>	51
<i>Adesmia emarginata</i>	64
<i>Aloysia citriodora</i>	50
<i>Apium panul</i>	47
<i>Aristotelia chilensis</i>	15
<i>Artemisia abrotanum</i>	54
<i>Artemisia absinthium</i>	46
<i>Azara integrifolia</i>	52
<i>Baccharis linearis</i>	36
<i>Balbisia gracilis</i>	69
<i>Berberis actinacantha</i>	15
<i>Berberis microphylla</i>	61
<i>Boletus loyus</i>	21
<i>Boquila trifoliolata</i>	42
<i>Borago officinalis</i>	49
<i>Buddleja globosa</i>	29
<i>Calceolaria thyrsoiflora</i>	57
<i>Centaurium cachanlahuen</i>	50
<i>Cestrum parqui</i>	31
<i>Chusquea culeou</i>	40
<i>Crinodendron patagua</i>	31
<i>Cryptocarya alba</i>	17
<i>Cyttaria espinosae</i> , <i>C. berteroi</i>	20
<i>Drimys winteri</i>	24
<i>Dysphania ambrosioides</i>	63
<i>Equisetum bogotense</i>	55
<i>Escallonia illinita</i>	48
<i>Escallonia pulverulenta</i>	53

<i>Fabiana imbricata</i>	32
<i>Fragaria chiloensis</i>	14
<i>Fuchsia magellanica</i>	12
<i>Galium hypocarpium</i>	35
<i>Geum quellyon</i>	55
<i>Gevuina avellana</i>	11
<i>Grifola gargal</i>	20
<i>Haplopappus taeda</i>	47
<i>Hypericum perforatum</i>	58
<i>Kageneckia oblonga</i>	23
<i>Lapageria rosea</i>	14
<i>Lardizabala biternata</i>	13
<i>Laurelia sempervirens</i>	28
<i>Lithraea caustica</i>	29
<i>Lomatia ferruginea</i>	26
<i>Lomatia hirsuta</i>	34
<i>Luma apiculata</i>	11
<i>Margyricarpus pinnatus</i>	65
<i>Marrubium vulgare</i>	70
<i>Matricaria recutita</i>	60
<i>Maytenus boaria</i>	59
<i>Melisa officinalis</i>	70
<i>Mentha pulegium</i>	66
<i>Mentha rotundifolia</i>	60
<i>Modiola caroliniana</i>	65
<i>Morchella conica</i>	21
<i>Muehlenbeckia hastulata</i>	33
<i>Mulinum spinosum</i>	58
<i>Myoschilos oblongum</i>	49
<i>Nassella chilensis</i>	39
<i>Nothofagus dombeyi</i>	24
<i>Nothofagus glauca</i>	26
<i>Nothofagus obliqua</i>	35
<i>Otholobium glandulosum</i>	25
<i>Oxalis articulata</i>	53
<i>Persea lingue</i>	28
<i>Peumus boldus</i>	12

<i>Phormium tenax</i>	41
<i>Plantago major</i>	59
<i>Polygonum aviculare</i>	57
<i>Polygonum sanguinaria</i>	69
<i>Quillaja saponaria</i>	32
<i>Quinchamalium chilense</i>	66
<i>Ramaria sp.</i>	19
<i>Retanilla trinervia</i>	37
<i>Ribes punctatum</i>	18
<i>Rosa rubiginosa</i>	16
<i>Rosmarinus officinalis</i>	67
<i>Rubus ulmifolius</i>	16
<i>Ruta chalepensis</i>	67
<i>Salix viminalis</i>	41
<i>Salvia officinalis</i>	68
<i>Sanicula graveolens</i>	51
<i>Schinus latifolius</i>	62
<i>Schinus polygamus</i>	27
<i>Scirpus californicus</i>	42
<i>Solanum crispum</i>	62
<i>Sophora macrocarpa</i>	30
<i>Tanacetum balsamita</i>	54
<i>Tristerix corymbosus</i>	33
<i>Typha angustifolia</i>	39
<i>Ugni molinae</i>	17
<i>Urtica dioica</i>	63
<i>Usnea sp.</i>	23
<i>Verbascum thapsus</i>	56